

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80618198
Del/Nºte No: 11.09.2024
Fecha Exp : 11.09.2024
Fecha rec: 2000
Rec date :

Proveedor / Supplier
Código: 91000014
Dirección: Polígono Kataide
Población: Mondragon 20500
País : España

Transportista/Carrier Transport number:365843
Razón social : LKW WALTER Internationale
Placa No : 4675KJZ
Remolque : HROM2174
Unidad transporte: Transp. ind.p. carr.
Del Unit.

Destino / To
Cliente : Magna PT S.p.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Modugno Bari 70026 Italia
Planta :
Center :
Puerta de descarga:
Unloading point :
Puesto de consumo : 14249
Point of consumption :

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje		Bultos	Etiquetas	Cant/Bul	Nº Pedido	Obs.
		Quantity	Delivered		Package	Reference					
M0139024	CARTER MECANISMOS M01	50		PZA	TBA-501494	002	24415830/24416051	25	550004630601		
	180376257										
	5013680167				TBA-501711	012					
	KUEHNEL+MAGEL S.r.l.										
	ACCE. TAZIONE MERCE										
	Quantità dichiarata:	50									
	Quantità effettiva:	2									
	Tipo Imballaggio:	2									
	Quantità Imballi:	2									
	Conformità alle schede d'imballaggio:	☒ NO									
	Data controllo:	16/9/24									
	Firma:										
Peso netto total : 401,800		Peso brutto total : 530,200		Nº total de pallets o contenedores: 002		Total bruto weight: 530,200		Total bruto weight: 530,200		Nº total de pallets or containers: 002	

Verifica su quantità o quantità

16 SET 2024

KUEHNEL S.r.l.

Via del Commercio 10 - 20139 Milano (BA)

Observaciones: El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Comments: Responsibility for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

A RILLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

Proveedor / Supplier: Fagor Ederlan, S. Coop.
Recepcion / Receiver: Fagor Ederlan, S. Coop.
Almacén / Warehouse: Fagor Ederlan, S. Coop.
Transportista / Carrier: Fagor Ederlan, S. Coop.

[illegible]

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador.
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le porteur.
The spades framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

A rollonar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

1 Cargador contractual (CIF, nombre, domicilio) / Chargeur (TVA, nom, adresse) / Contractual charger (VAT, name, address) Magna PT SPA via de la Gledamir 41 Monzón Bati. 70026 (E)				 Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercaderías por Carretera (CMR). This transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR). This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention of the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).				DOCUMENTO DE CONTROL CARTÀ DE PORTE Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria al convenio sobre el contrato de transportes, según Real Decreto-ley 3/2022, de 1 de marzo de 2022 (BOE-A-2022-3290) y/o modificaciones posteriores a la orden.																											
2 Consignatario (CIF, nombre, domicilio) / Destinataire (TVA, nom, adresse) / Consignee (VAT, name, address) Magna PT SPA via de la Gledamir 41 Monzón Bati. 70026 (E)				16 Porteador (CIF, nombre, domicilio) - Transporteur (TVA, nom, adresse) - Carrier (VAT, name, address) MARIA LETITIA ARDELEAN DNI: X-8005384-G C/PERE BENAVENT, 8A 43205 REUS TARRAGONA E-MAIL ARDTRANS@HOTMAIL.COM																															
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) / Place of delivery of the goods (place, country) Pu. (E)				<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th colspan="2" style="padding: 5px;">Referencia Transportista</th> <th colspan="2" style="padding: 5px;">MATRÍCULA</th> </tr> <tr> <td style="width: 50%; padding: 5px;"></td> <td style="width: 50%; padding: 5px;"></td> <td style="width: 50%; padding: 5px;">Vehículo</td> <td style="width: 50%; padding: 5px;">Remolque o Semirremolque</td> </tr> <tr> <td style="padding: 5px;">Distancia Km.</td> <td style="padding: 5px;">1675KJZ</td> <td style="padding: 5px;">H6COM21+Y</td> <td style="padding: 5px;"></td> </tr> <tr> <td colspan="4" style="padding: 5px;">Licencia Comunitaria Nº</td> </tr> </table>				Referencia Transportista		MATRÍCULA				Vehículo	Remolque o Semirremolque	Distancia Km.	1675KJZ	H6COM21+Y		Licencia Comunitaria Nº															
Referencia Transportista		MATRÍCULA																																	
		Vehículo	Remolque o Semirremolque																																
Distancia Km.	1675KJZ	H6COM21+Y																																	
Licencia Comunitaria Nº																																			
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) / Place and date of taking over of goods (place, country, date) Alcasate (E) NOS 24				17 Portadores sucesivos (CIF, nombre, domicilio) / Transporteur successifs (TVA, nom, domicile) / Successive carriers (VAT, name, address) BRIOTRASPORT SRLS Viale G. Matteotti 64 00053 CIVITAVECCHIA P.IVA: 14916101000																															
5 Documentos anexos / Documents annexés / Attached documents Alb: EOGA 8373.				18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carriers reservations and observations																															
6 Marcas y números / Marques et numéros / Marks and numbers 40. Cont.		7 Número de bultos / Nombre de colis / Number of packages 1		8 Clase de embalaje / Mode d'emballage / Type of package 1		9 Naturaleza de la mercancía / Nature de la marchandise / Nature of goods 1		10 Nº estadístico / N° statistique / Statistical number 1127.		11 Peso bruto, kg. / Poids brut, kg. / Gross weight in kg. 1127.		12 Volumen m3 / Cubage m3 / Volume in m3 1127.																							
13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions ...				Transporte Especial Autorización número:																															
13 bis Instrucciones y reservas del transportista / Instructions et réserves du transporteur / Instruction and reserve of carrier				19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements																															
25 Horarios de carga y descarga Cargador _____ Hora de llegada _____ Día _____ Hora de carga _____ Día _____ Destino _____ Hora de llegada _____ Día _____ Hora de descarga _____ Día _____				<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 30%;">20 A pagar por / To be paid by</th> <th style="width: 20%;">Remitente / Sender's</th> <th style="width: 20%;">Moneda / Currency</th> <th style="width: 30%;">Consignatario / Consignee</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Precio del transporte / Carriage Charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Descuentos / Deductions</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Líquido / Balance</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Suplementos / Supplements</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Gastos accesorios / Other expenses</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>TOTAL</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>				20 A pagar por / To be paid by	Remitente / Sender's	Moneda / Currency	Consignatario / Consignee	Precio del transporte / Carriage Charges				Descuentos / Deductions				Líquido / Balance				Suplementos / Supplements				Gastos accesorios / Other expenses				TOTAL			
20 A pagar por / To be paid by	Remitente / Sender's	Moneda / Currency	Consignatario / Consignee																																
Precio del transporte / Carriage Charges																																			
Descuentos / Deductions																																			
Líquido / Balance																																			
Suplementos / Supplements																																			
Gastos accesorios / Other expenses																																			
TOTAL																																			
14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment ☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid ☒ Porte debido / Non franco / Carnage owed				15 Reembolso / Remboursement / Refund on delivery Via del ...																															
21 Formalizado en / Établi à / Established in Al. ... 2024				24 Recibo de mercancía / Marchandises reçues / Goods received 16 SET 2024 Lugar / Lieux / Place _____ Firma y sello del consignatario / Signature et timbre du destinataire / Signature and stamp of the consignee Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()																															
22 Firma y sello del remitente / Signature et timbre de l'expéditeur / Signature and stamp of the sender ROMAN MARTICORENA F. M. Pagor Ederlan				23 MARIA LETITIA ARDELEAN DNI: X-8005384-G C/PERE BENAVENT, 8A 43205 REUS TARRAGONA E-MAIL ARDTRANS@HOTMAIL.COM BRIOTRASPORT SRLS																															

[illegible][illegible]